L. 270/I

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Administration générale et des Pensions le 21 mars 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent relatif à la durée des cadres organiques des départements ministériels, a donné en sa séance du 29 mars 1949 l'avis suivant:

Le Conseil d'Etat propose quelques modifications de forme, pour des motifs de concordance générale, reprises dans le texte ci-après:

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21 Maart 1949, verzocht door de Minister van het Algemeen Bestuur en der Pensioenen, hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent betreffende de geldigheidsduur van de organieke kaders der ministeriele departementen, heeft ter zitting van 29 Maart 1949 het volgend advies gegeven:

De Raad van State stelt, met h oog op de algemene overeenstemming, enkele wijzigingen voor, die de vorm betreffen en in de onderstaande tekst zijn opgenomen:

Arrêté du Régent relatif à la durée de validité des cadres organiques des départements ministériels.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté du Régent du 20 juin 1946 portant statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat, modifié par les arrêtés du Régent des 27 février, 23 août et 26 septembre 1947, 9 février et 23 juin 1948, notamment l'article 3;

Vu les arrêtés du Régent portant fixation des cadres organiques et des barèmes du personnel rétribué par l'Etat;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Administration générale et des Pensions et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

La durée de validité des cadres organiques des départements ministériels est fixée à cinq ans à partir du 1er juillet 1946 pour les cadres définitifs et à un an à partir du 1er janvier 1949 pour les cadres temporaires.

Article 2 -

Il sera procédé en temps utile et suivant les règles en vigueur pour la fixation des cadres et la création d'emplois nouveaux, à la revision des cadres organiques, de telle manière qu'à l'expiration des délais de validité prévus à l'article 1er du présent arrêté les dits cadres soient mis de nouveau en concordance avec la situation et les nécessités réelles des services.

Article 3 -

L'arrêté du Régent du 24 octobre 1946 relatif à la durée de validité des nouveaux cadres organiques des départements ministériel est abrogé.

Article 4 -

Les Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT,
Le Ministre de l'Administration générale et des Pensions,

Besluit van de Regent betreffende de geldigheidstermijn van de organieke kaders der ministeriële departementen.

- - - - - - - - - - -

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het besluit van de Regent van 20 Juni 1946 houdende het geldelijk statuut van het door de Staat bezoldigd personeel, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 27 Februari, 23 Augustus en 26 September 1947, 9 Februari en 23 Juni 1948, en inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de besluiten van de Regent houdende vaststelling van de organieke kaders en van de weddeschalen van het door de Staat bezoldigd personeel;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van het Algemeen Bestuur en der Pensioenen en op advies van de in Raad vergaderde Minister

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De geldigheidstermijn van de organieke kaders der ministeriële departementen is voor de vaste kaders met ingang van 1 Juli 1946 op vijf jaar, en voor de tijdelijke kaders met ingang van 1 Januari 1949 op één jaar vastgesteld.

Artikel 2.-

Te gelegener tijd en volgens de regelen, die voor het vaststellen van de kaders en voor het instellen van nieuwe betrekkingen gelden, zal tot de herziening van de organieke kaders worden overgegaan, en wel zo dat, bij het verstrijken van de in artikel 1 van dit besluit bepaalde geldigheidstermijnen, de bedoelde kaders opnieuw in overeenstemming worden gebracht met de toestand en de werkelijke behoeften van de diensten.

Artikel 3.-

Het besluit van de Regent van 24 October 1946 houdende de geldigheidstermijn van de nieuwe organieke kaders der ministeriël departementen is opgeheven.

Artikel 4.-

De Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

. . .//. . .

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT:

De Minister van het Algemeen Bestuur en der Pensioenen,

Etaient présents: Waren aanwezig:

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren: voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

R. STENUIT, assesseurs de la section de législation
J. VAN HOUTTE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS, président au Conseil d'Etat.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS, voorzitter bij de Raad van State.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,